

## THE BLOODLINE WITH LLS

A PODCAST FOR PATIENTS AND CAREGIVERS

### ***Episodio: 'En Español: Asistencia Financiera Después de su Diagnóstico'***

#### **Descripción:**

Únase a nosotros mientras hablamos con Ana Zermeño y Ana Victoria Portillo sobre asistencia financiera y recursos para pacientes que enfrentan un diagnóstico de cáncer de la sangre. Ana Zermeño es trabajadora social del Centro Médico de la Universidad de California en San Francisco. Ana Victoria Portillo, también trabajadora social, es Especialista en Información en La Sociedad de Lucha contra la Leucemia y el Linfoma (LLS, por sus siglas en inglés). Ambos ayudan a los pacientes y sus familias a navegar por sus finanzas, así como a encontrar información y apoyo. En este episodio se analizan los recursos financieros.

#### **Transcripción:**

**Lizette:** Bienvenido a el *Bloodline con LLS*. Soy Lizette. Muchas gracias por acompañarnos a este capítulo especial en español. Hoy estaremos hablando con Ana Zermeño y la invitada especial de LLS Ana Victoria Portillo. Ana Zermeño es trabajadora social clínica en el Centro Médico de la Universidad de California en San Francisco. Ella atiende los pacientes y sus familias con diagnósticos de un cáncer de la sangre. En su puesto, brinda apoyo continuo y los guía a recursos de apoyo a través del hospital, La Sociedad de Lucha contra la Leucemia y Linfoma, y otras organizaciones. Ana también es co-facilitadora del grupo de apoyo para el cáncer de sangre de la universidad. Ana Victoria Portillo es una Especialista en Información de LLS. Ella es trabajadora social, licenciada a nivel de maestría con más de 13 años de experiencia. En su función, Ana Victoria ayuda a los pacientes y cuidadores a superar un diagnóstico de cáncer de la sangre al proporcionar información y recursos que tiene LLS sobre educación, apoyo y asistencia financiera. Ana es una de las Especialistas en Información bilingüe disponible para ayudar a pacientes y cuidadores en español. Bienvenidas, Ana Victoria y Ana.

**Ana Victoria Portillo:** Hola, Lizette. Mucho gusto. Gracias.

**Lizette:** Hola, Ana

**Ana Zermeño:** Gracias por invitarnos.

**Lizette:** Gracias a ustedes. So, Ana Victoria y Ana, tienen funciones muy similares y-y ya que ayudan a los pacientes y sus familias a superar el diagnóstico, el tratamiento y la supervivencia de cáncer de la sangre, al brindarles educación y recursos. Ana Zermeño, comencemos con lo que haces en la universidad. ¿Cómo ayuda a los pacientes con cáncer de la sangre después del diagnóstico?

**Ana Zermeño:** Sí, muchas gracias. Como trabajadora social, mi responsabilidad es brindarle el apoyo y ayuda a los pacientes diagnosticados con cáncer en la sangre y a sus familiares. Eso puede incluir brindarles consejos en cómo navegar su cuidado médico.

Como mencionaste, cuando un paciente está diagnosticado con este tipo de cáncer, recibe mucho tratamiento, entonces, recibe el cuidado de muchos enfermeros, enfermeras, médicos, diferentes personas que trabajan en el hospital. Entonces, a veces cuando me refieren a los pacientes a mí, una de las funciones es apoyar a los pacientes y darles consejos en cómo navegar y cómo platicar con sus en sus cuidados médicos. También ayudo a obtener asistencia financiera. Si- el paciente me dice que necesita apoyo financiero, yo con mucho gusto veo qué está disponible para él, ya si sea con LLS o otras organizaciones. También ayudo a los pacientes a acceder a recursos dentro de la universidad y en otras organizaciones, depende de sus necesidades. También hago referencias de servicios en la comunidad, depende de— otra vez—sus necesidades y también brindo apoyo de hospedaje. Nosotros tenemos un programa aquí en la universidad que podemos ayudar a los pacientes de bajos ingresos a obtener un hotel para que se sientan más cómodos y si viajan de larga distancia, tengan esa opción para no viajar a largo plazo. También me reúno con los pacientes para realizar evaluaciones, con los pacientes y sus familiares, antes de que

se sometán a trasplantes de células madre o otras formas de terapia, y esa meta—la meta para realizar evaluaciones es para brindarles el apoyo y para conocer a los pacientes, y saber en cuáles cosas yo les puedo ayudar durante su tratamiento, y yo mantengo esa relación con los pacientes no solamente antes de su tratamiento, pero también después, y muchos de los pacientes me siguen contactando hasta después que ya acaban su tratamiento o ya sean-son realizados del hospital y eso me da mucho gusto porque sabemos que no hay mucha-muchas personas que hablen el idioma español cuando están en el hospital, y a mí me da mucho gusto ser esa referencia para los pacientes, y ese apoyo que pues no es igual usar el inglés intérprete que tener una persona bilingüe disponible para usted y para sus familiares, y con eso también voy a agregar que yo soy la defensora y soy la voz de los pacientes. A veces cuando me encuentro a un paciente, él o ella ha tenido algún problema o tienen algún preocupamiento, pero no lo han dejado saber a su equipo médico. Entonces, también es mi trabajo apoyarlos y también ser su voz, y solucionar algún problema que ellos estén teniendo.

**Lizette:** Gracias, sí, sí es muy importante hablar español con-con pacientes y los cuidadores que hablan español, ¿verdad? Sí, y Ana Victoria Portillo, como dijo Ana Zermeño, el cáncer puede tener un gran cargo financiera, ¿podría decirnos la asistencia financiera que existe para los pacientes con cáncer de la sangre?

**Ana Victoria Portillo:** Sí, gracias, Lizette. Yo he tenido el privilegio, por los últimos cinco años como Especialista en Información trabajando aquí en el Centro de Recursos Informativos, de ofrecer apoyo individualizado a familias que están afrontando un cáncer de la sangre. Y sí, muchas de las llamadas que recibimos en nuestra línea gratuita, especialmente con familias que son hispanohablantes, sí lo financiero pues es realmente un tema bastante importante, ¿verdad?, porque pues a veces cuando hay un diagnóstico como es el cáncer de la sangre, pues afecta todos los aspectos de la vida, afecta emocionalmente, socialmente y financieramente a la familia, especialmente si pues hay que dejar de trabajar para recibir tratamiento. En mi caso,

yo puedo hablar con el paciente o el cuidador para ver cuáles recursos están a su alcance, y muchas veces pues depende de la situación de cada persona. Por ejemplo, hay casos donde el paciente pues tiene un seguro médico, pero no—jamás lo ha utilizado o no tiene mucho conocimiento de cómo navegar el sistema médico. Entonces, en ese caso podemos ofrecerle ayuda de cómo utilizar su seguro médico. También, por ejemplo, cómo acceder a programas que les ayuden con el-con el gasto de los tratamientos, de las pruebas para el cáncer, como son los-los CT scans, PET scans, y otras cosas que son pues realmente muy costosas, ¿verdad? Entonces, existen, por ejemplo, programas de asistencia de copagos. Nuestra organización tiene un programa de asistencia de copagos, y a veces pacientes pueden calificar para recibir ayuda con el costo de su tratamiento, con el costo de inclusive las primas mensuales del seguro médico, también puede ser cubiertas. En otros casos cuando, por ejemplo, el paciente no tiene un seguro médico, podemos hablar acerca de si tal vez el paciente califique para comprar una póliza de seguro médico. Hay diferentes maneras de hacer esto, por ejemplo, existe la página web: *cuidadodesalud.gov* que es las pólizas que se pueden comprar por parte del gobierno federal, y a veces a nivel también estatal. Hablan-hablo también con pacientes para ver si tal vez califiquen para un seguro por parte del estado que se llama Medicaid, y en casos de que el paciente tal vez no califique para un seguro médico, por ejemplo, en los casos de pacientes que tienen un estatus migratorio no resuelto o son indocumentados, también podemos hablar de cómo acceder a tratamiento por medio de programas de caridad. También a veces es posible ingresar a un ensayo clínico por parte del Instituto Nacional de Salud. So, realmente, pues hay mucha esperanza. Sí es muy duro cuando un diagnóstico de cáncer ocurre en una familia y afecta de muchas maneras, pero lo bueno, Lizette, es que sí hay mucha esperanza. Hay maneras de poder a recibir ayuda, inclusive hay programas que pueden ayudar con el costo de viajes, programas que pueden ayudar. Tenemos también, por ejemplo, un programa que se llama 'Ayuda al paciente'. Ese ofrece una ayuda de \$100 dólares a todos los pacientes con un diagnóstico de cáncer en la sangre, pero también hay otros programas, como mencionaba mi compañera

Ana. Puede que sea programas a nivel nacional, programas a nivel estatal o local, y hay muchos programas, caridades. Entonces, pues sí, yo- siempre me gusta hablar con las familias y darles mucho ánimo, que sepan de que no están solos y que pues sí, tal vez es solo cuestión de hacer preguntas para poder ir investigando qué recursos existen.

**Lizette:** Sí, es muy importante a saber que nosotros en LLS estamos aquí para-para ustedes, para los pacientes, para los cuidadores. So, eso es muy importante y también, Ana Zermeño, ustedes también trabajan con pacientes que son indocumentados. ¿Qué pasa con estos pacientes? Yo sé que usted trabaja en California, pero ¿ustedes tienen recursos para gente en California y también tienen recursos para gente en los Estados Unidos?

**Ana Zermeño:** Sí, muchas gracias, Lizette, por la pregunta. Es muy importante saber que sí hay recursos disponibles para personas con estatus indocumentado, pero también son diferente en cada estado. Entonces, es muy importante que usted consulte en su estado de residencia. Por ejemplo, mi estado de residencia es California, entonces, los servicios que yo voy a platicar hoy son disponibles en California. El primer servicio cual quiero hablar sobre él hoy es el programa PRUCOL. Es un acrónimo que es Residente Permanente Bajo el Color de la Ley, y es un estatus que permite acceso completo a los beneficios de Medi-Cal sin restricciones. Usted puede consultar con su Oficina de Servicios Sociales, su condado de residencia, para ver si usted puede aplicar para este estatus. Usted puede acceder al estatus PRUCOL, depende de su situación. Tiene que llenar una aplicación y el condado determina si usted puede acceder el estatus PRUCOL, y no todos los estados brindan los beneficios de PRUCOL. Aquí en California afortunadamente los pacientes que no tienen el beneficio del seguro social pueden aplicar para este beneficio, pero en otros estados en los Estados Unidos desafortunadamente no está disponible este programa PRUCOL. Y como dije, este estatus permite acceso completo a los beneficios de aseguranza de Medi-Cal. Entonces, lo que significa es muchas de las veces cuando una persona con

estatus indocumentado va a aplicar con Medi-Cal a su condado de residencia, a veces es aprobado, pero le dan el Medi-Cal que se nombra en inglés Restricted Medi-Cal. Lo puede usar en una emergencia o para cuando usted esté embarazada, pero este estatus permite que usted tenga los beneficios completos de Medi-Cal sin-sin solo por emergencias o embarazo. Por favor de consultar con su condado de residencia o a veces el hospital que le pruebe servicios también puede brindarle el apoyo y puede ayudarlos a completar esa aplicación.

La otra cosa que quiero platicar son dos programas del estado y, primero, es SDI en inglés, y son, en español, Beneficios del Seguro de Incapacidad. Esto no importa si usted tiene seguro social o si sí lo tiene, es basado en los impuestos que usted ha pagado al estado. Estos beneficios reemplazan una parte de su sueldo para usted como trabajador, y no ofrece protección de empleo, únicamente ofrece beneficios monetarios y puede usted recibir del 60% al 70% de los sueldos ganados en los últimos cinco a dieciocho meses, y este programa usted lo puede recibir hasta lo máximo de 52 semanas. Usted puede informarse con su médico, su enfermera o su trabajadora social para aplicar y recibir más información. Una de las maneras que usted puede verificar si usted está pagando este impuesto, por lo general, esta deducción aparece como C-A-S-D-I en su talón de cheque. Si usted contribuye a este impuesto, usted puede ser elegible para recibir estos beneficios del seguro incapacidad. Esto sería a lo que un paciente accede cuando ya no puede trabajar por una enfermedad médica.

El segundo programa del estado es PFL, P-F-L, que significa Permiso Familiar Pagado. Estos son pagos de beneficios a personas que necesitan ausentarse del trabajo para cuidar a un familiar que está gravemente enfermo-enfermo. Ese familiar elegible puede ser un hijo, padre, suegro, abuelo, hermano, esposo o pareja doméstica registrada. Entonces, es muy importante recordar esto, porque no solo si esta persona es tu familiar que está enfermo, tiene que ser una de estas parentético y usted como cuidador puede aplicar para estos beneficios, y puede recibir pagos de beneficios por

hasta ocho semanas. También igual como el seguro de incapacidad, usted puede ver en su talón de cheques indicado como C-A-S-D-I para ver si usted puede acceder a estos fondos, pero por favor de informarse con su médico, enfermera o trabajadora social para aplicar o recibir más información.

Otro programa que quiero mencionar es un programa llamado en inglés HICAP que es el programa de consejería del seguro de salud, y pruebe consejos a beneficiarios de Medicare. El consejo es gratis y ayuda a las personas a escoger un plan de Medicare. Este programa es muy importante porque cuando uno ya es elegible para aplicar para el Medicare, hay muchas opciones que elegir de Medicare. Hay parte A, parte B, parte C, parte D, y muchas de las veces esta información es muy compleja, y necesita una ayuda de un consejero para asegurar que usted esté siendo la mejor opción para su seguro médico. Cada condado tiene este programa. Usted puede informarse con su condado de residencia. Para recibir más información, usted puede hacer una llamada a este programa y recibir la consejería que necesita para saber cuál beneficio es apropiado para usted y para su cuidado médico.

También quiero mencionar que hay muchas organizaciones que ofrecen apoyo financiero para las personas con estatus de indocumentado. No todas las organizaciones requieren un seguro y ya si usted necesita apoyo emocional, apoyo financiero o también usted puede acceder muchos servicios en su hospital o en la clínica que usted está recibiendo tratamientos con su trabajadora social. Es muy importante que ustedes tengan la relación con su equipo médico, que les pregunten preguntas, si usted tiene una curiosidad. Pregunten si hay una trabajadora social con la que usted pueda platicar. No importa la situación. Muchas de las veces si la trabajadora social no puede ayudarle, ella puede hacer una referencia a otra organización o darle información sobre los programas que están disponibles para usted, pero es muy importante seguir comunicándose con toda la gente que le da el cuidado médico, y saber cuáles recursos están disponibles para usted y su familia.

**Lizette:** Sí, eso es muy importante y, Ana Victoria Portillo, ¿hay otros recursos que tienen pacientes nacionales, no solamente en California, pero nacional, de todos los Estados Unidos?

**Ana Victoria Portillo:** Sí, claro que sí, Lizette, y por eso encomiamos a que las familias, los cuidadores que están escuchando este programa, que nos llamen al centro de recursos informativos para que podamos darles información personalizada acerca de qué servicios o programas existen en su localidad. Ana, mi compañera, pues ha estado comentando sobre recursos en California, pero sí hay otros programas a nivel nacional. Por ejemplo, acerca de ayuda en otros estados para poder escoger un plan de Medicare, sí eso es algo muy importante porque, como mencionaba Ana, pues es muy complejo y pues realmente es muy importante hacer la mejor decisión para tener la mejor cobertura, especialmente para cubrir los gastos de un diagnóstico de cáncer. Entonces, nosotros aquí en el Centro de Recursos Informativos conocemos programas a nivel nacional. Por ejemplo, existe una organización que se llama *Medicare Rights Center*. Es un centro que ayuda a pacientes con consejería y abogacía. Por ejemplo, si un paciente recibe una negación, que el seguro médico no quiere cubrir cierto tratamiento o cierta medicina, el Medicare Rights Center puede ayudarles a apelar el caso o también a decidir cuál es el mejor seguro. So, sí existen muchos recursos a nivel nacional, no solamente en California, otras personas de otros estados también pueden beneficiarse de estos servicios y nosotros pues como te mencionaba, Lizette, conocemos aquí en el Centro de Recursos Informativos servicios a nivel nacional y también de otros estados.

**Lizette:** Gracias. Sí, es importante, y en el Centro de Recursos Informativos, ¿qué pueden esperar un paciente o cuidador que habla español cuando contacta a un Especialista en Información?

**Ana Victoria Portillo:** Sí, Lizette, pues como te mencionaba, yo ya tengo cinco años aquí en el Centro de Recursos Informativos, y pues para mí es un gran honor acompañar. Realmente esa es la clave, acompañamos a la persona que nos está



llamando, que ya sea el paciente o un cuidador, acompañamos en su camino, ¿verdad? Entonces, estamos dando guía personalizada, podemos hacer una asesoría acerca de cuáles son las necesidades de el paciente y podemos proveer la información personalizada. Por ejemplo, muchas veces, aparte del tema financiero, también podemos ayudar a los pacientes a que entiendan en más a fondo su diagnóstico. So, tenemos la capacidad de proveer educación sobre los diferentes tipos de cáncer de la sangre. Queremos que se sientan en confianza para poder hacer preguntas, si tal vez ya su especialista les habló sobre su cáncer, pero no, algo no quedó claro, por favor llámenos y podemos darle la información personalizada, ¿verdad?, y también pues hablamos de otros temas, por ejemplo, cómo hacer la mejor decisión sobre el tratamiento. A veces es necesario, por ejemplo, acceder a una segunda opinión, buscar otra consulta para poder sentirse qué es el mejor tratamiento. En otros casos también hay que hacer decisiones sobre ensayos clínicos. Nosotros tenemos—de hecho, trabajamos con otro centro en nuestra organización que se llama Centro de Apoyo para Ensayos Clínicos, y hacemos referidos a nuestras enfermeras que ayudan a pacientes a navegar el proceso de los ensayos clínicos, inclusive tenemos a una enfermera que también es bilingüe y habla español. Entonces, de muchas maneras podemos apoyar—como le mencionaba a Lizette—no solamente en lo financiero, pero también en a-aprender más sobre su diagnóstico, aprender sobre qué preguntas hacerle al especialista, cómo navegar, por ejemplo, los efectos secundarios al tratamiento para el cáncer. Tenemos una nutrióloga en nuestro departamento que también da consultas de nutrición gratuitas. Realmente pues existen muchos recursos, muchas maneras que podemos apoyar a las personas que nos están llamando a nuestra línea gratuita y, pues, realmente, pues, como mencionaba, hacemos una asesoría para ver qué son las necesidades en ese momento. Por ejemplo, si son emocionales, podemos conectarlos con grupos de apoyo. Sí, tenemos un programa de apoyo a pacientes que se llama Primera Conexión, y ese programa facilita que pacientes y seres queridos se conecten con nuestros voluntarios que ya han sido capacitados para compartir su experiencia. So, por ejemplo, una persona que fue

recién diagnosticada con—vamos a decir—un linfoma no Hodgkin, lo conectaríamos con otra persona que ya pasó por esa experiencia, que ya terminó su tratamiento, que puede ofrecer su experiencia y dar también aliento, ¿verdad?, para ver que sí se puede, se puede tratar, que puede una persona seguir adelante a pesar de los retos de un diagnóstico de cáncer.

**Lizette:** Sí, eso es muy importante. Gracias. Y otra pregunta para ustedes dos, generar confianza con los pacientes y sus familias es importante en el cuidado de la salud, ¿verdad? Esto es más importante dentro de nuestros comunidades marginadas y que a menudo hay una falta de confianza en la atención médica. ¿Cómo construimos y mantenemos la confianza dentro de la comunidad hispana, latina?

**Ana Zermeño:** Sí, muchas gracias por la pregunta. Una de las cosas que me gusta hacer a mí es no asumir. Solo porque yo me identifique como hispana, no significa que yo sé todo acerca de mis pacientes hispanos. Obviamente la cultura varía, depende de cada familia, y yo no puedo asumir que yo sé lo que es importante para mi paciente. Eso es para que ellos me lo digan a mí. Entonces, para mí es muy importante estar presente, escuchar lo que ellos me están diciendo, pero también escuchar qué es importante para ellos y qué es lo que yo les puedo ayudar. También es importante también para mí entender que yo me reúno con familias y pacientes en un lugar muy bajo de sus vidas, y mi objetivo es simplemente apoyarlos durante estos tiempos difíciles. Es bueno no tomar las cosas personales, tan solo con la quimioterapia, medicamentos y tratamientos, eso puede afectar el bienestar de un paciente. Entonces, si yo tengo una junta con un paciente y yo noto que no están con alegría o parecen agotados, yo tengo que entender también que pues hay una razón por eso, y no lo tengo que tomar personal, pero más bien tengo que yo apoyarlos en esa-en esa etapa muy difícil para ellos, y también es muy importante cumplir lo que uno dice que va a hacer, ¿verdad? Si yo digo que voy a ver y hacer una búsqueda de recursos o búsqueda de apoyo financiero, y que le voy a dejar saber al paciente, yo necesito cumplir con mi palabra para también tener más confianza y que los pacientes tengan

m-más confianza conmigo, pero también para mí es importante ayudar a eliminar cualquier obstáculo que impida que los pacientes reciban su atención médica. Como mencioné hace un rato, nosotros brindamos apoyo con finanzas para un hotel. Nosotros queremos que no haiga ningún obstáculo para que los pacientes puedan viajar aquí a San Francisco para recibir su atención médica. Cuando uno habla sobre cuáles recursos están disponibles para los pacientes, los pacientes entienden y ven que nosotros solamente queremos ayudarles. Con muchos de los-de los familiares o pacientes de la cultura hispana, a veces es muy difícil confiar, especialmente en un profesional, en una persona que no conocen, porque no están impuestos a tener esa relación con alguien, pero yo como trabajadora social, me gusta platicar con los pacientes sobre cuáles son las cosas importantes para él, para ellos, y no relacionadas con el cáncer. Me gusta saber quién es esa persona y cómo es su familia, cuáles son sus gustos, y me tomo el tiempo para conocerlos, para saber quiénes son ellos, porque muchas de las veces nadie les ha preguntado esas preguntas. Yo sé que los médicos su primera meta es tratar el cáncer o combatir el cáncer o tratar de saber cuál medicamento, cuál tratamiento van a darle al paciente. Entonces, para mí es lo importante saber y comunicarme con el paciente, y entender cuáles son las cosas que son importantes para ellos como personas, como mamá, como papá, como abuelo, como abuela, y eso realmente cultiva la relación y me da gusto conocer los pacientes, pero también ellos saben que yo estoy ahí para apoyarlos y que tengo el más bien interés para los pacientes.

**Lizette:** Oh, sí, gracias. Eso es muy importante, hablar con los pacientes, como usted está diciendo que muchas veces los doctores no hablan de otra cosa, solamente del tratamiento. Es muy importante hablar con-con pacientes y los cuidadores, y la familia de diferentes cosas que-que es, muy importante en la vida de ellos. So, es muy importante.

**Ana Zermeño:** Sí, exactamente.

**Lizette:** Gracias.

**Ana Zermeño:** De nada.

**Ana Victoria Portillo:** Sí, Lizette, también en mi caso, pues sí reconozco que es muy, pero muy importante establecer la confianza con las familias que estamos ayudando. Para mí, la clave en fomentar confianza es la humildad. Como mencionaba Ana, aunque pues yo hablo español y me considero una persona hispanohablante, hispana, hablamos con pacientes de todas diferentes países, culturas, inclusive si hablamos español, puede que tengan una experiencia de vida, una crianza muy distinta a la mía. Entonces, para mí la humildad es clave, de poder conectar con la persona y poder ir como conociendo al-al paciente, a la familia, cuáles son sus necesidades, cuáles son sus metas, qué es lo que es más importante para ellos en este momento que están afrontando un diagnóstico de cáncer. También, por ejemplo, es muy importante mantener toda nuestra—la información, todo lo que nos cuenten, de manera confidencial, eso sí es muy, muy importante. Como te mencionaba Lizette, no, no importa la información que recibamos. Por ejemplo, si una persona es indocumentada, eso se mantiene confidencial. Por último, para la confianza pues también es muy importante pues que sepan que aunque no sé todo, tal vez no tenga todas las respuestas, n-no me voy a dar por vencida. Entonces, somos, formamos un equipo. Entonces, si hay un reto, por ejemplo, al acceder al tratamiento, yo voy a utilizar todo mi entendimiento, voy a conectar con mi equipo en el trabajo para ver si podemos encontrar algún recurso. Entonces, vamos a seguir luchando. Si hay un reto grande, por ejemplo, si no hay seguro médico o no... o el paciente no puede-no puede trabajar y está teniendo problemas con su vivienda, entonces, vamos a buscar hasta encontrar una solución, ¿verdad?, y a veces pues tenemos que pensar de una manera más creativa y también yo utilizo, por ejemplo, mis conexiones. Entonces, no, cuando hablen con-con un Especialista en Información, en nuestros Centros de Recursos Informativos, están como accediendo a un equipo mucho más grande, no nomás es una persona, somos toda una organización que estamos de su parte. También tenemos conexiones en las comunidades. Entonces, sí yo quiero que se sientan con esa confianza de que están las familias, que nos llamen, que van a ser respaldados,

que vamos a hacer lo máximo para poder ayudarles a resolver los retos que están afrontando.

**Lizette:** Pues gracias por todo que ustedes hacen por los pacientes y los cuidadores. En la página de inicio de nuestro podcast para pacientes, tenemos una cita que dice: “Después del diagnóstico, viene la esperanza.” ¿Qué les diría cada uno de ustedes a los pacientes con cáncer de la sangre y a sus familias para darles esperanza después del diagnóstico? ¿Ana Zermeño?

**Ana Zermeño:** Sí, gracias. Yo les diría que no se den por vencidos, sigan luchando, la ayuda está ahí. La ayuda está ahí, usted comuníquese con su trabajadora social o si no sabe si hay una trabajadora social, pregunte si hay alguien que usted pueda ir a hablar sobre su cuidado médico. Pregunte las preguntas que tenga. Nunca tenga miedo de decir su opinión, de decir lo que usted quiere. Usted es el patrón o la patrona de su cuidado médico. Usted tiene derechos, aunque esté en un estatus indocumentado, usted tiene muchos derechos. Hay mucho apoyo aquí, y usted puede acceder a esos recursos. Solo necesita comunicarse con su equipo médico y preguntar, y seguir luchando.

**Ana Victoria Portillo:** Sí, yo estoy muy de acuerdo con mi compañera Ana. Sí, hay que no darnos por vencidos. Aunque se vea, por ejemplo, un reto grandísimo como una montaña, siempre van a haber esperanza. En este país, existen muchos recursos y a veces pues hay que-hay que buscar, y llamar, y seguir como—como hemos—como he hablado con algunos de mis pacientes—tocando puertas, ¿verdad? Entonces, sí, no se den por vencidos. Además, para mí es muy importante la clave de que se merecen, es un derecho recibir tratamiento digno. Entonces, usted como paciente, como cuidador, tiene derechos y son protegidos por la ley en este país. Entonces, ánimo. Sabemos que es bien duro de muchísimas maneras, pero igual pues también pueden ir formando relaciones en la comunidad, con sus familiares, amistades, para poder ser fortalecidos durante un momento tan difícil como es cuando se diagnostica cáncer en la familia.



**Lizette:** Sí, gracias por todo, por estar aquí. Gracias otra vez, Ana Victoria Portillo y Ana Zermeño, por estar aquí, pero también para todo, todo que ustedes están haciendo por los pacientes, y hablar con los pacientes y los cuidadores y la familia es muy importante, y gracias por hacer eso, para los pacientes de nosotros Gracias por estar aquí.

**Ana Zermeño:** Gracias, Lizette.